


Portable CD Player

Operating Instructions

تعليمات التشغيل

“WALKMAN” is a registered trademark of Sony Corporation to represent Headphone Stereo products.

 is a trademark of Sony Corporation.

D-EJ001

COMPACT
DISC
DIGITAL AUDIO

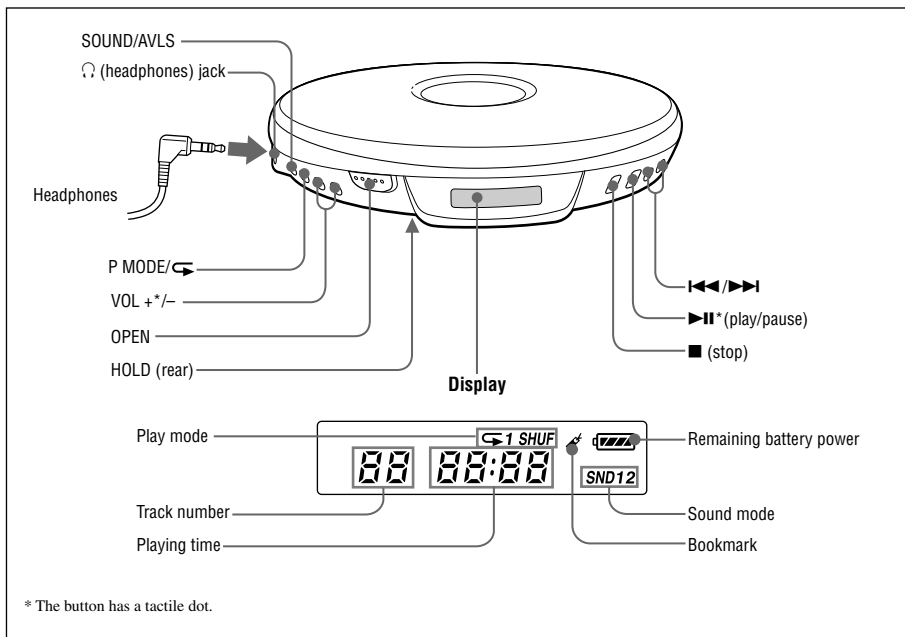
WALKMAN

eco
info

Printed on 100 % recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

<http://www.sony.net/>

©2005 Sony Corporation Printed in China



English

WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

To reduce the risk of fire, do not cover the ventilation of the apparatus with newspapers, tablecloths, curtains, etc. And do not place lighted candles on the apparatus.

To reduce the risk of fire or electric shock, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

CAUTION

The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.

Certain countries may regulate disposal of the battery used to power this product. Please consult with your local authority.

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

Power Sources

To use the batteries (not supplied)


- Slide OPEN to open the player lid and open the battery compartment lid inside the CD player.
- Insert two LR6 (size AA) alkaline batteries by matching the ⊕ to the diagram inside the CD player and close the lid until it clicks into place. Insert the ⊖ end first (for both batteries).

Battery life* (approx. hours)

(When the CD player is used on a flat and stable place.)
Playing time varies depending on how the CD player is used.

G-PROTECTION	G-on	G-off
Two Sony alkaline batteries LR6 (SG) (produced in Japan)	16	11

* Measured value by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

- The indicator sections of  roughly show the remaining battery power. One section does not always indicate one-fourth of the battery power.

Playing a CD

- Slide OPEN to open the lid and fit the CD to the pivot, then close the lid.
- Press **▶||**.
To play from the first track, press and hold **▶||** until playback starts while the CD player is stopped.
 - This CD player can play CD-Rs/CD-RWs recorded in the Compact Disc Digital Audio (Audio CD) format, but playback capability may vary depending on the quality of the disc and the condition of the recording device.
 - This product is designed to play back discs that conform to the Compact Disc (CD) standard. Recently, various music discs encoded with copyright protection technologies are marketed by some record companies. Please be aware that among those discs, there are some that do not conform to the CD standard and may not be playable by this product.

Note on DualDiscs

A DualDisc is a two sided disc product which mates DVD recorded material on one side with digital audio material on the other side. However, since the audio material side does not conform to the Compact Disc (CD) standard, playback on this product is not guaranteed.

Digital MEGA BASS function

During play, press SOUND/AVLS repeatedly to select “SND 1” or “SND 2.”

If the sound is distorted, turn down the volume.

AVLS* function

*Automatic Volume Limiter System

Press and hold SOUND/AVLS.

If “AVLS” flashes three times, the function is enabled.

If “AVLS” flashes once, the function is disabled.


AMS* / search function

*Automatic Music Sensor


To find the beginning of the previous/current/next/succeeding track(s): Press **◀◀/▶▶** repeatedly.



To go backward/forward quickly: Press and hold **◀◀/▶▶**.

Play mode function

During play, press P MODE/  repeatedly:

No indication (normal play) → “1” (single track play) →

“SHUF” (shuffle play) →  (Bookmark play)

To repeat the play mode you selected, press and hold P MODE/  until “” appears.

G-PROTECTION function


The function provides protection against sound skipping during many active uses.*

The default setting is “G-on.” To select “G-off,” press **▶||** while you keep pressing **▶||** during stop. To enjoy high quality CD sound, select “G-off.”



* Sound may skip: if the CD player receives stronger continuous shock than expected / if a dirty or scratched CD is played / when using poor-quality CD-Rs/CD-RWs or if there is a problem with the recording device or application software.

Bookmark play

If you add Bookmarks to your favorite tracks, you can listen to these tracks only from the track with the lowest number.


1 During playback of the track where you want to add a Bookmark, press and hold **▶||** until “ (Bookmark)” flashes on the display.

2 Repeat step 1 to add Bookmarks to the tracks you want.

3 Press P MODE/  repeatedly until “” flashes.

4 Press **▶||**.

To remove the Bookmarks

During playback of the track with a Bookmark, press and hold **▶||** until “” disappears from the display.

If you change CDs and start playing, all the bookmarks added for the previous CD will be erased.

If you press and hold **▶||** for 2 seconds or more during stop, all the bookmarks stored in memory will be erased.

Precautions

On safety

- Should any solid objects or liquid fall into the CD player, unplug it and have it checked by qualified personnel before operating it any further.

On power sources

- When you are not using the CD player for a long time, disconnect all power sources from the CD player.

On dry batteries

- Do not throw the batteries into fire.
- Do not carry the batteries with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the battery are accidentally contacted by a metallic object.
- Do not mix new batteries with old ones.
- Do not use different types of batteries together.
- When the batteries are not to be used for a long time, remove them.
- If battery leakage occurs, wipe off any deposit in the battery compartment, and install new batteries. In case the deposit adheres to you, wash it off thoroughly.

On the CD player

- Keep the lens on the CD player clean and do not touch it. If you do so, the lens may be damaged and the CD player will not operate properly.
- Do not put any heavy object on top of the CD player. The CD player and the CD may be damaged.
- Do not leave the CD player in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or sand, moisture, rain, mechanical shock, unlevelled surface, or in a car with its windows closed.
- If the CD player causes interference to the radio or television reception, turn off the CD player or move it away from the radio or television.
- Discs with non-standard shapes (e.g., heart, square, star) cannot be played on this CD player. Attempting to do so may damage the CD player. Do not use such discs.

On headphones

Road safety

Do not use headphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in some areas. It can also be potentially dangerous to play your headphones at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

Preventing hearing damage

Avoid using headphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

Consideration for others

Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to the people around you.

To clean the plugs

If the plugs become dirty, there is no audio or noise is heard. Clean them with a dry soft cloth periodically.

Troubleshooting

Should any problem persist after you have made these checks, consult your nearest Sony dealer.

“Hold” appears in the display when you press a button, and the CD does not play.

→ The buttons are locked. Slide HOLD back.

The volume does not increase even if you press VOL + repeatedly.

→ Press and hold SOUND/AVLS until “AVLS” flashes once so that you can cancel the AVLS function.

The CD player does not operate properly.

→ Moisture condensation has occurred. Leave the player aside for several hours until the moisture evaporates.

Specifications

System

Compact disc digital audio system

Laser diode properties

Emission duration: Continuous

Laser output: Less than 44.6 μW (This output is the value measured at a distance of 200 mm from the objective lens surface on the optical pick-up block with 7 mm aperture.)

Power requirements

Two LR6 (size AA) batteries: 1.5 V DC × 2

Dimensions (w/h/d) (without projecting parts and controls)

Approx. 139.8 × 27.9 × 139.8 mm

Mass (excluding accessories)

Approx. 196 g

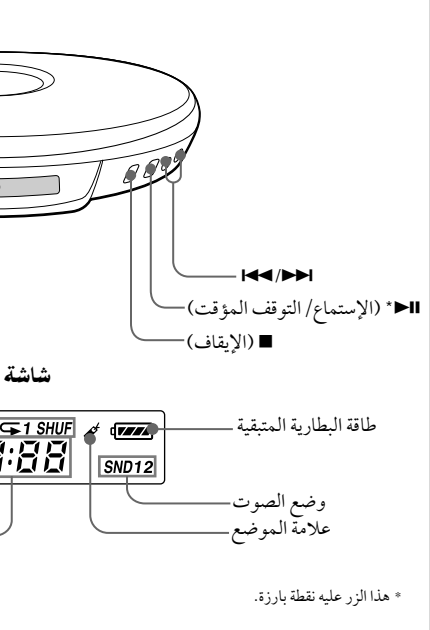
Operating temperature

5°C - 35°C

Design and specifications are subject to change without notice.

Supplied accessories

Headphones (1)



عربي

تحذير

لتقليل خطر نشوب حريق أو صدمة كهربائية، لا تعتمد الى تعريض الجهاز للمطر أو للرطوبة.

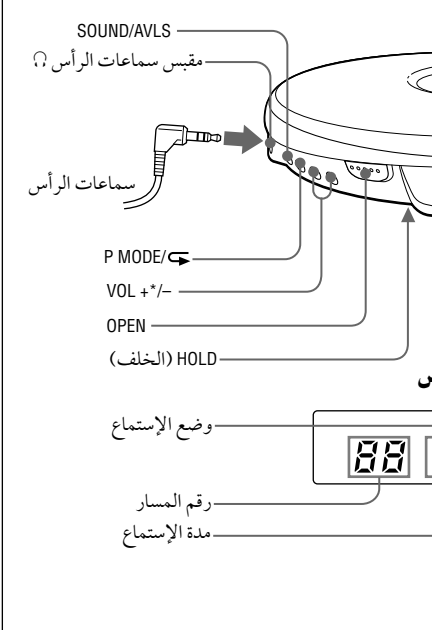
لا تعتمد الى تركيب الجهاز في مكان ضيق مثل خزانة كتب أو كابينة داخلية.

لتقليل خطر نشوب حريق، لا تعتمد الى تغطية فتحات التهوية المركبة على الجهاز بالجراند والأغطية والسناثر، الخ. ولا تعتمد الى وضع شمعات مشتعلة على الجهاز.

لتقليل خطر نشوب حريق أو صدمة كهربائية، لا تعتمد الى وضع أشياء تحتوي على سوائل، مثل زهرية، على الجهاز.

يوجد في بعض الدول القانون الخاص بالتخلص من البطاريات المستعملة لتشغيل الجهاز. يرجى استشارة السلطة المحلية لديك.

تكون العلامة CE سارية الفعل فقط في تلك الدول التي تكون فيها لازمة بمقتضى القانون مثل في المنطقة الأوروبية الاقتصادية.



الاسطوانات القابلة للإستعمال على مشغل مصادر القدرة

لاستعمال البطاريات (غير مرفقة)

- اسحب المفتاح OPEN لفتح غطاء المشغل وافتح غطاء حجرة البطارية الموجودة مشغل الاسطوانات CD.
- أدخل بطاريتين قلويتين من الفئة LR6 (حجم AA) مع مطابقة القطب الموجب ⊕ للبطارية مع المخطط الموجود داخل مشغل الاسطوانات CD ثم أغلق الغطاء الى ان يثبت في مكانه. قم بإدخال القطب السالب ⊖ أولاً (لكلا البطاريتين).

عمر خدمة البطارية* (بالساعات تقريبا)
(عند استعمال مشغل الاسطوانات CD على سطح مستو ومستقر.)
تفاوت مدة الإستماع تبعاً على كيفية استعمال مشغل الاسطوانات CD
الموجب ⊕ للبطارية مع المخطط الموجود داخل مشغل الاسطوانات CD
ثم أغلق الغطاء الى ان يثبت في مكانه.
قم بإدخال القطب السالب ⊖ أولاً (لكلا البطاريتين).

حماية G-PROTECTION	G-on	G-off
	١٦	١١

* القيمة مقاسة باستعمال مقاييس JEITA (الاتحاد الياباني للصناعات الإلكترونية وتقنية المعلومات).

• جزء المؤشر للعلامة **(SND12)** يبين بصورة تقريبية طاقة البطارية المتبقية. جزء واحد من المؤشر لا يبين بالضرورة ربع طاقة البطارية.

الإستماع لاسطوانات CD

1 اسحب المفتاح OPEN لفتح الغطاء وقم بتثبيت الاسطوانة CD على الشقوق، ثم إغلق الغطاء.

2 **اضغط** **▶▶**

للاستماع من المسار الأول، اضغط الزر **▶▶** وابقه مضغوطاً الى ان يبدأ الاستماع اثناء توقف مشغل الاسطوانات CD.

• مشغل الاسطوانات CD هذا يمكنه تشغيل الاسطوانات CD-R/CD-RW المسجلة بنمط الاسطوانة المدمجة الصوتية الرقمية (Audio CD)، لكن قد تتفاوت قدرة الاستماع تبعاً على نوعية الاسطوانة وحالة جهاز التسجيل.
• هذا الجهاز مصمم للاستماع الى الاسطوانات المحكمة المتوافقة مع مقاييس الاسطوانات المحكمة CD.

يتم مؤخراً تسويق أنواع مختلفة من الاسطوانات الصوتية المشفرة بتقنيات حماية حقوق الطبع المصنوعة من قبل بعض شركات التسجيل. لاحظ ان بعض الأنواع من تلك الاسطوانات غير متوافقة مع مقاييس الاسطوانات المحكمة ولا يمكن تشغيلها باستعمال هذا الجهاز.

ملاحظة بشأن الاسطوانات الثنائية

الاسطوانة الثنائية هي اسطوانة ذات وجهين تتضمن مواد مسجلة خاصة باسطوانة الفيديو الرقمي DVD على أحد الوجهين ومواد صوتية رقمية على الوجه الآخر. لكن، نظراً لأن وجه المادة الصوتية لايتطابق مع مقاييس الاسطوانات المحكمة CD، فانه لايمكن ضمان تشغيله على هذا المنتج.

وظيفة MEGA BASS الرقمية

أثناء الإستماع، اضغط SOUND/AVLS تكراراً لاختيار "SND 1" او "SND 2". اذا حدث تشوه للصوت، قم بتخفيض مستوى الصوت.

وظيفة* AVLS

***نظام تحديد مستوى الصوت تلقائياً**

اضغط SOUND/AVLS وابقه مضغوطاً.

إذا وضعت العبارة "AVLS" ثلاث مرات، تم تشغيل الوظيفة.

إذا وضعت العبارة "AVLS" مرة واحدة، تم إيقاف الوظيفة.

*** AMS / وظيفة البحث**

***المستشعر الموسيقي التلقائي**

لإيجاد بداية المسار(المسارات) السابق/ الحالي/ التالي/ اللاحق: اضغط **▶▶/▶▶/▶▶** بشكل متكرر.

للذهاب الى الخلف/ الامام بسرعة: اضغط الزر **▶▶/▶▶/▶▶** وابقه مضغوطاً.

وظيفة وضع الاستماع

أثناء الإستماع اضغط **▶▶** P MODE/ تكراراً:

بدون بيان (استماع عادي) ← "1" (استماع لمسار فردي) ← "SHUF" (استماع متغير الترتيب) ← **▶▶** (استماع علامة الموضع)

لتكرار وضع الإستماع الذي قمت باختياره، اضغط الزر **▶▶** P MODE/ وابقه مضغوطاً الى ان تظهر العبارة **"▶▶"**.

وظيفة G-PROTECTION

توفر هذه الوظيفة الحماية ضد التخطي الصوتي أثناء الاستعمالات المختلفة.*
الهيئة الاسلية من المصنع هي "G-on". لا اختيار "G-off"، اضغط الزر **▶▶** أثناء الاحتفاظ بالزر **▶▶▶** مضغوطاً أثناء إيقاف. للإستماع بصوت اسطوانة CD عالي الجودة، قم باختيار "G-off".
* قد يتخطى الصوت: اذا استقبل مشغل الاسطوانات CD صدمات مستمرة أقوى مما هو متوقّع/ اذا تم الإستماع الى اسطوانة CD متسخة او محدوشة/ عند استعمال اسطوانات CD-R/CD-RW رديئة الجودة او توجد مشكلة مع جهاز التسجيل او البرامج التطبيقية.

الاستماع لعلامة الموضع

اذا قمت بإضافة علامات موضع الى المسارات المفضّلة لديك، يمكنك الاستماع الى هذه المسارات فقط من المسار ذو الرقم الأقل.

1 أثناء الإستماع للمسار الذي ترغب في إضافة علامة موضع له، اضغط الزر **▶▶** وابقه مضغوطاً الى ان تومض العلامة **▶▶** (علامة الموضع)« على الشاشة.

2 كزر الخطوة ١ لإضافة علامات الموضع الى المسارات التي تريدها.

3 اضغط **▶▶** P MODE/ تكراراً الى ان تومض العلامة **"▶▶"**.

4 اضغط **▶▶**.

لإزالة علامات الموضع

أثناء الإستماع لمسار ذي علامة موضع، اضغط **▶▶** وابقه مضغوطاً الى أن تختفي العلامة **"▶▶"**.

إذا قمت بتغيير الاسطوانات CD وبدأت في الإستماع، سيتم مسح جميع علامات الموضع التي تم إضافتها للاسطوانة CD السابقة.

اذا قمت بضغط الزر **▶▶** وأبقيته مضغوطاً لمدة ثائيتين أو أكثر أثناء الإيقاف، سيتم مسح جميع علامات الموضع المحفوظة في الذاكرة.

تنبيهات احتياطية

حول السلامة

• إذا سقط أي شيء صلب أو سائل داخل هذا الجهاز، إفضل قابس التيار الخاص به وحده الى فني مختص لفحصه قبل العودة لتشغيله.

حول البطاريات الجافة

• عند عدم استعمال مشغل الاسطوانات CD لفترة طويلة من الزمن، قم بفصل جميع مصادر القدرة من مشغل الاسطوانات CD.

حول البطاريات الجافة

• لا تطرح البطاريات في النار.

• لا تحمل البطاريات في جيبك الخ مع قطع النقد المعدنية أو الأشياء المعدنية الأخرى. يمكن للبطاريات أن تولد حرارة إذا لامست أقطابها الموجبة والسالبة شيئاً معدنياً بطريق الخطأ.

• لا تستعمل بطاريات جديدة وأخرى قديمة معاً في نفس الوقت.
• لا تستعمل أنواعاً مختلفة من البطاريات معاً في نفس الوقت.
• إذا كانت البطاريات ستظل دون استعمال لفترة زمنية طويلة، انزعها من الجهاز.

• إذا حدث تسرب لسائل البطاريات، امسحها لإزالة أي ترسبات متبقية في حجيبة البطارية وقم بتركيب بطاريات جديدة. إذا انصقت الترسبات بشرتك، إغسلها لإزالتها تماماً.

حول مشغل اسطوانات CD

• احتفظ بالعدسة الموجودة على هذا الجهاز نظيفة ولا تلمسها. إذا لمستها فقد تلف العدسة ولا يعمل الجهاز بطريقة صحيحة.

• لا تضع أي شيء ثقيل على هذا الجهاز. يمكن لذلك أن يتلف الجهاز واسطوانة CD.

• لا تترك الجهاز في مكان قريب من مصادر الحرارة أو في مكان معرّض لضوء الشمس المباشر وللغبار الزائد أو الرمل أو الرطوبة أو المطر أو الصدمات أو على سطح غير منظم أو في سيارة مغلقة الوافذ.

• إذا تسبب هذا الجهاز في حدوث تداخل (تشويش) على الاستقبال الإذاعي أو التلفزيوني، أو قف هذا الجهاز أو أبعده عن الراديو أو التلفزيون.

• الاسطوانات ذات الأشكال غير القياسية (مثلا الاسطوانات التي على شكل قلب أو مربع أو نجمة) لا يمكن تشغيلها على هذا الجهاز. إن محاولة القيام بذلك يمكن أن تلف هذا الجهاز. لا تستعمل مثل تلك الاسطوانات.

حول سماعات الرأس

السلامة على الطرق

لا تستعمل سماعات الرأس أثناء قيادة سيارة أو دراجة أو تشغيل أي مركبة ذات محرك. يمكن لذلك العمل أن يشكل خطراً على حركة المرور وهو عمل غير مشروع في بعض المناطق. كما يمكن أن تكون هناك خطورة في الإستماع باستعمال جهاز الرأس بمستوى صوت مرتفع أثناء السير وخاصة عند أماكن عبور المشاة. ينبغي أن تتوخى الحذر الشديد أو تتوقف عن استعماله في المواقف التي تنطوي على خطورة محتملة.

تفادي إصابة سمعك باضرار

تجنب استعمال سماعات الرأس/ سماعات الأذن بمستوى صوت مرتفع. ينصح خبراء السمع بعدم الإستماع لفترات طويلة مستمرة. إذا شعرت برنين في أذنيك، قم بخفض مستوى الصوت أو توقف عن الإستعمال.

مراعاة الآخرين

إحتفظ بمستوى الصوت معتدلاً. يتيح لك ذلك إمكانية سماع الأصوات الخارجية ومراعاة الأشخاص الآخرين المحيطين بك.

لتنظيف القابسات

إذا أصبحت القابسات متسخة، فلا يتم سماع أي صوت أو وضواء. قم بتنظيفها بقطعة قماش ناعمة وجافة بصورة دورية.

تحذري الخلل وإصلاحه

إذا استمرت أي مشكلة بعد قيامك بفحص الأعراض التالية، قم باستشارة أقرب وكيل سوني Sony البك.

تظهر العبارة "Hold" على الشاشة عندما تضغط زر ما، ولا يتم الإستماع الى الاسطوانة CD.

← الأزرار مقفولة. اسحب الزر HOLD الى الخلف.

لا يزداد مستوى الصوت حتى عند ضغط الزر + VOL بشكل متكرر.
← اضغط الزر SOUND/AVLS واحتفظ به مضغوطاً الى تومض العبارة "AVLS" مرة واحدة بحيث يمكنك إلغاء الوظيفة AVLS.

لا يعمل مشغل الاسطوانات CD بصورة صحيحة.

← حدث تكثف للرطوبة. أترك الجهاز دون استعمال لبطعة ساعات إلى أن تبخر الرطوبة.

المواصفات

النظام

نظام سمعي رقمي لاسطوانات CD

خصائص أشعة الليزر

مدة بقاء الانعاعات: مستمرة

إخراج الليزر: أقل من ٦ , ٤٤ ميكرو وات (يتم قياس هذه القيمة بعيداً عن سطح العدسة الموضعية المركبة على كتلة اللاقطة البصرية بمسافة ٢٠٠ مم مع كون فتحة التعريض الضوئي مفتوحة بمقدار ٧ مم.)

متطلبات القدرة الكهربائية

بطارية LR6 (حجم AA): تيار مباشر ٥ , ١ فولت عدد ٢

الأبعاد (عرض/ارتفاع/عمق) (بدون الأجزاء ومفاتيح التحكم البارزة)

١٣٩,٨ × ٢٧,٩ × ١٣٩,٨ مم تقريباً

الكتلة (بدون الكماليات)

١٩٦ جم تقريباً

درجة حرارة التشغيل

٥ – ٣٥ درجة مئوية

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.

الكماليات المرفقة

سماعات الأذن (١)